

24186

TRANSLATION

General Formular
Witness: Verneirt, Carolus

CHAMBER 4
Nr. 1

We, Counsel for the Prosecution at the said Court, charge and order every competent usher at the Courts or agent of the Public Force, to summon:

F E R R A T E R, James, Claudio, (American) student, born in Chile the 18th. August 1945, residing in Bryn Mawr, Pennsylvania, Wydon Ave. 915 U.S.A.

to appear on the 17th. DECEMBER 1965 at 9 a.m. before the Policecourt, sitting in Antwerp, Courthouse, entry by Stockmansstraat, in order to bring in there his means of defence and to hear pass Judgment upon him, at our inferences.

CHARGED OF: at Antwerp, the 27th. June 1965, at 12.30 p.m.

By infringement upon article 2 of the Law of 1st. August 1899, modified on the 27th. May 1957 and 15th. April 1958, and upon the Royal Decree of 8th. April 1954, modified by the one of 30th/ April 1963, article 27/1:

- Being driver of a vehicle on the Public road, not having adapted the speed of this vehicle as this was required because of the local situation, the hindrance of the traffic, the sight, the condition of the road and of the vehicle, lest this speed could not cause any accident nor hinder the traffic.

Thus done, the 27th. August 1965.

was signed: R. Van de Weyer.

- - - - -
N O T I C E

The year nineteen hundred and sixty five, the - 8 SEPTEMBER

At the request of the Counsel for the Prosecution at the Policecourt of Antwerp,

Have I, the undersigned **BREUGELMANS C. Jules**
Usher at the Courts of Antwerp,
with residence, ANTWERPEN I

given summons to the above mentioned person to appear on the day and hour as fixed above, and on account of the charge mentioned.

And lest defendant be ignorant I have made a copy of this summons as well as of this my writ.

And wheread defendant is domiciled in the U.S.A., I resorted to the Postoffice in Antwerp, being there and speaking to the Clerk, in charge of the acceptance of registred sendings, and handed over

./..

000228

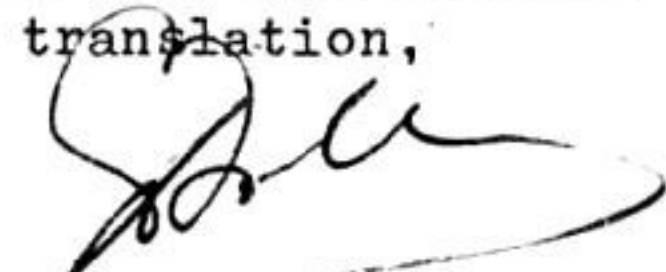
179

to the latter a copy of this my writ and of the summons mentioned herein, together with a translation under sealed and registered envelope, addressed to the defendant, and I affixed the receipt of this sending to my original.

Wherefrom attestation, date as above.

Costs: *50, 20*

To be a true and sincere translation,



M. J. Bollen
Sworn translator.

get. BRUGELMANS Joke